

PERSONAL DATA / 個人資料



To: Commissioner of Police
致：警務處處長

This application form may be completed
in English or Chinese
申請表可用英文或中文填寫

Application for Playing Musical Instrument Permit in Public Street or Road 申請在公眾街道或道路奏玩樂器許可證

(In accordance with Section 4(15) of the Summary Offences Ordinance, Cap. 228)
(根據香港法例第 228 章《簡易程序治罪條例》第 4(15)條)

(IF THERE IS INSUFFICIENT SPACE BELOW, APPLICANTS SHOULD CONTINUE ON PLAIN PAPER)
(如空位不足，請另頁填寫)

- I. Applicant: Name: _____ (中文姓名) Hong Kong ID Card No.: _____
申請人 香港身份證號碼
Contact Tel. No.: _____ Fax No.: _____
聯絡電話 傳真號碼
- II. Correspondence Address: _____
聯絡地址
- III. Event: Date: _____ Time: from _____ a.m./p.m. to _____ a.m./p.m.
活動日期 時間由 上午/下午 至 上午/下午
- IV. Name and Purpose of the Event: _____
活動名稱及目的
- V. Venue of the event and route (if applicable):
活動地點及所經路線(如適用)

- VI. Has the applicant obtained the approval from the owner/management concerned if the performance is to be held in the common area of a private property/building? Yes/No
假如活動範圍包括私人物業/樓宇內的公用地方，主辦人是否已獲得有關的業權人/管理機構批准? 是/否
- VII. Please list the types and quantity of musical instruments to be played :
請列出奏玩樂器類別及數量

- VIII The names of every participant must be included overleaf.
請在背頁上填報所有參加者的姓名

DECLARATION

聲明

I hereby authorise the Commissioner of Police, or his/ her representative, to release my personal particulars, which may include the criminal convictions recorded against me, to the relevant police units for assessment of the application.

本人現授權警務處處長或其代表，向有關警察單位提供關於本人的資料，當中或包括本人的刑事定罪紀錄資料，以作申請評估之用。

Signature of Applicant: _____
申請人簽署

Date: _____
日期

PERSONAL DATA / 個人資料

- 2 -

Application for Playing Musical Instrument Permit in Public Street or Road 申請在公眾街道或道路奏玩樂器許可證

- DETAILS OF PARTICIPANTS - 參加者個人資料

I hereby authorise the Commissioner of Police, or his/ her representative, to release my personal particulars, which may include the criminal convictions recorded against me, to the relevant police units for assessment of the application.

本人現授權警務處處長或其代表，向有關警察單位提供關於本人的資料，當中或包括本人的刑事定罪紀錄資料，以作申請評估之用。

No. 編號	Name	姓名	Identity Card or Passport No. 身份證或護照號碼	Signature 簽署
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				
16.				
17.				
18.				

If insufficient space, please use separate sheet.

如空位不足，請另頁填寫。

PERSONAL DATA / 個人資料

- 3 -

Application for Playing Musical Instrument Permit in Public Street or Road 申請在公眾街道或道路奏玩樂器許可證

- PROVISION OF PERSONAL DATA - 提供個人資料

Purpose of Collection 收集資料的目的

1. The personal data provided on this form will be used by the Hong Kong Police Force for the processing of this application/record purpose/all kinds of investigation in respect of Playing Musical Instrument Permit in Public Street or Road issued under the Summary Offences Ordinance, Cap.228.
香港警務處會把申請表上填報的個人資料作下列用途：辦理本申請/記錄存檔/一切與在公眾地方奏玩樂器許可證有關的調查工作(有關許可證是根據香港法例第 228 章《簡易程序治罪條例》而簽發的)。
2. The provision of personal data by means of this form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application.
在本表格上提供個人資料，純屬自願性質。假如資料不足，本處可能無法辦理你的申請。
3. Any material falsification or omission of information may result in the Commissioner of Police's refusal to issue a permit.
如虛報或漏報任何重要資料，警務處處長可能會因此而拒絕簽發許可證。

Classes of Transferees 獲轉授資料的機構的類別

4. The personal data you provide by means of this form may be disclosed to other government departments and public or private organisations for the purposes mentioned in paragraph 1.
本處可能會向其他部門及公營或私營機構披露本表格上填報的個人資料，以作上文第 1 段所載的用途。

Access to Personal Data 查閱個人資料

5. You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided on this form.
根據《個人資料(私隱)條例》第 18 及 22 條和附表一的第 6 原則，你有權查閱和更正個人資料，包括有權索取表格上填報的個人資料副本一份。

Enquiries 查詢

6. Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to:
如對本表格所收集的個人資料有任何疑問，包括申請查閱和更正資料，請向下列人士查詢：

* Formation Data Administrator (_____)	Tel.: _____
單位資料事務主任	電話
* Duty Officer (_____)	Tel.: _____
值日官	電話
* Divisional Commander (_____)	Tel.: _____
分區指揮官	電話
* Miscellaneous Enquiries Sub-Unit (_____)	Tel.: _____
Commander / Equivalent	電話
雜項調查分隊指揮官 / 同等職級人員	
* Executive Officer (Licensing)	Tel.: _____
行政主任 (牌照)	電話
* Others (_____)	Tel.: _____
其他	電話

- * Delete/Fill-in as appropriate.
請刪去不適用的部分或填上適當資料。